

IN THE \_\_\_\_\_ JUDICIAL CIRCUIT COURT, \_\_\_\_\_, MISSOURI



**Adult Abuse/Stalking Petition for Order of Protection**

**DANS LE \_\_\_\_\_ TRIBUNAL DE CIRCUIT, \_\_\_\_\_, MISSOURI**

**Requête d'ordonnance de protection relative à la violence envers les adultes et au harcèlement criminel**

**Notice to Petitioner: Respondent will receive a copy of this petition with service.**

**Avis au requérant : Le défendeur recevra une copie de cette requête avec la signification.**

Judge or Division: <i>Juge ou Division :</i>	Case Number: <i>Numéro de dossier :</i>	(Date File Stamp) (Cachet de la date de dépôt)
	Court ORI Number: <i>Numéro ORI du tribunal :</i>	
Petitioner: <i>Requérant :</i>	MSHP Number: <i>Numéro MSHP :</i>	
	Responsible Law Enforcement ORI: <i>ORI des autorités répressives responsables :</i>	
	Related Cases: <i>Affaires connexes :</i>	
<b>vs. vs</b>		
Respondent: <i>Défendeur :</i>  Alias/Nicknames: <i>Pseudonyme/Surnom :</i>	Respondent's Home Address: <i>Adresse du domicile du défendeur :</i>  Home Phone Number: <i>Numéro de téléphone de domicile :</i>	
Respondent's DOB: <i>DDN du défendeur :</i> Age: <i>Âge :</i> SSN (if known, last four digits): <i>NSS (si connu, quatre derniers chiffres) :</i> Race: _____ Sex: <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M <i>Race : _____ Sexe : <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M</i> Hair Color: _____ Height: <i>Couleur des cheveux : _____ Taille :</i> Eye Color: _____ Weight: <i>Couleur des yeux : _____ Poids :</i>	Respondent's Work Address: <i>Adresse professionnelle du défendeur :</i>  Work Phone Number: <i>Numéro de téléphone professionnel :</i>  Work Hours: <i>Horaires de travail :</i>	
(Identifying information for use by Law Enforcement) (Informations d'identification à utiliser par les autorités répressives) :	Other Locations Where Respondent May Be Served: <i>Autres lieux où le défendeur peut être signifié :</i>	
Visible Identifying Marks (e.g. tattoos, birthmarks, braces, mustache, beard, pierced ear, glasses): Signes d'identification visibles (à savoir tatouages, taches de naissance, appareils dentaires, moustache, barbe, oreille percée, lunettes) :	Petitioner's Relationship to Respondent pursuant to 18 U.S.C. §§ 921(a)(32) and 922(g)(8) determination: Relation entre le requérant et le défendeur conformément aux résolutions 18 U.S.C. §§ 921(a)(32) et 922(g)(8) : <input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> Child(ren) in common <input type="checkbox"/> Conjoint <input type="checkbox"/> Enfant(s) en commun <input type="checkbox"/> Former spouse <input type="checkbox"/> Intimate residing/resided together <input type="checkbox"/> Ancien conjoint <input type="checkbox"/> Résident/Résidés ensemble de façon intime <input type="checkbox"/> Are/were in a continuing social relationship of a romantic/intimate nature <input type="checkbox"/> Sont/étaient dans une relation sociale continue de nature romantique/intime <input type="checkbox"/> Related by blood. Define relationship: _____ <input type="checkbox"/> Liés par le sang. Définir la relation : _____ <input type="checkbox"/> Related by marriage. Define relationship: _____ <input type="checkbox"/> Liés par le mariage. Définir la relation : _____ <input type="checkbox"/> Residing/resided together; no intimacy <input type="checkbox"/> Résident/résidés ensemble, pas d'intimité <input type="checkbox"/> Stalking. Define relationship: _____ <input type="checkbox"/> Harcèlement criminel. Définir la relation : _____	

**I. PETITIONER INFORMATION**  
**RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE REQUÉRANT**

1. I am Petitioner and  at least 17 years of age  under 17 but emancipated  
*Je suis le Requéant et*  âgé d'au moins 17 ans  j'ai moins de 17 ans mais suis émancipé
2. I reside in \_\_\_\_\_ (city), \_\_\_\_\_ (state),  
in the County of \_\_\_\_\_.  
*Je réside à \_\_\_\_\_ (ville), \_\_\_\_\_ (État), dans*  
*le Comté de \_\_\_\_\_.*

**II. RESPONDENT INFORMATION**  
**RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE DÉFENDEUR**

3. Respondent is  at least 17 years of age or emancipated  under 17  
*Le Défendeur est.*  âgé d'au moins 17 ans ou émancipé  à moins de 17 ans
4. Respondent may be found in \_\_\_\_\_ (city), \_\_\_\_\_ (state),  
in the County of \_\_\_\_\_.  
*Le Défendeur réside à \_\_\_\_\_ (ville),*  
*\_\_\_\_\_ (État), dans le Comté de \_\_\_\_\_.*

**III. LOCATION WHERE DOMESTIC VIOLENCE OR STALKING OCCURRED**  
**LIEU OÙ LA VIOLENCE DOMESTIQUE OU LE HARCÈLEMENT CRIMINEL A EU LIEU**

5. An act of domestic violence or stalking occurred at \_\_\_\_\_  
(address), \_\_\_\_\_ (city), \_\_\_\_\_ (state), in the County of  
\_\_\_\_\_  
*Un acte de violence domestique ou de harcèlement criminel a eu lieu à*  
*\_\_\_\_\_ (adresse), \_\_\_\_\_*  
*(ville), \_\_\_\_\_ (État), dans le Comté de \_\_\_\_\_.*

**IV. COMPLETE FOR DOMESTIC VIOLENCE PETITION ONLY**  
**À REMPLIR POUR UNE REQUÊTE DE VIOLENCE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

**Relationship with Respondent**

**Relation avec le Défendeur**

6. Respondent and I: (check one or more)

*Le Défendeur et moi. (cochez une ou plusieurs réponses)*

- reside together.  
 *Résidons ensemble.*
- previously resided together at \_\_\_\_\_ (address),  
\_\_\_\_\_ (city), \_\_\_\_\_ (state), in the  
County of \_\_\_\_\_.
- Résidions ensemble antérieurement à \_\_\_\_\_ (adresse),  
\_\_\_\_\_ (ville), \_\_\_\_\_ (État), dans le Comté de \_\_\_\_\_.*
- never resided together.  
 *n'avons jamais résidé ensemble.*

**Residency**

**Résidence**

7. The residence in which I live is: (check one or more)

*La résidence dans laquelle je vis est : (cochez une ou plusieurs réponses)*

- jointly owned, leased or rented or jointly occupied by Respondent and me.  
 *conjointement détenue, mise en location ou louée ou conjointement occupée par le Défendeur et moi.*
- owned, leased, rented or occupied by me.  
 *détenue, mise en location, louée ou occupée par moi.*
- jointly owned, leased, rented or occupied by me and someone other than Respondent.  
 *conjointement détenue, mise en location, louée ou conjointement occupée par moi et quelqu'un d'autre que le Défendeur.*
- owned, leased, rented or occupied by someone else, and Respondent is my spouse.  
 *détenue, mise en location, louée ou occupée par quelqu'un d'autre, et le Défendeur est mon conjoint.*
- jointly occupied by me and another person, and Respondent has no property interest therein.  
 *conjointement occupée par moi et une autre personne, et le Défendeur n'y a aucun droit de propriété.*

**Custody**  
**Garde**

List only the children that the Petitioner and Respondent have in common. The court cannot change custody if a prior order regarding custody is pending or has been made.

*Indiquez uniquement les enfants que le Requérent et le Défendeur ont en commun. Le tribunal ne peut pas changer la garde si une ordonnance préalable concernant la garde est en instance ou a été rendue.*

8. It is in the best interest of the minor children that custody be awarded as follows:  
*Il est dans l'intérêt supérieur des enfants mineurs que leur garde soit accordée comme suit :*

	<u>Child's Name</u> <u>Nom de l'enfant</u>	<u>SSN (last 4 digits only)</u> <u>NSS (quatre derniers chiffres uniquement)</u>	<u>Age</u> <u>Âge</u>	<u>Address</u> (If other than Petitioner) <u>Adresse</u> (si autre que celle du Requérent)
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____	_____
5.	_____	_____	_____	_____

	<u>Who did each Child reside with during last six months</u> <u>Avec qui chaque enfant a résidé au cours de ces six derniers mois</u>	<u>Persons to Receive Custody</u> <u>Personnes à qui revient la garde</u>	<u>Custody</u> (check one or both) <u>Garde</u> (cochez une ou les deux cases)	
			<u>Temporary</u> <u>Temporary</u>	<u>Full</u> <u>Full</u>
1.	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(If necessary, attach additional sheets.)  
*(Si nécessaire, ajoutez des feuilles supplémentaires.)*

**V. COMPLETE FOR STALKING PETITION ONLY**  
**À REMPLIR POUR UNE REQUÊTE DE HARCÈLEMENT CRIMINEL**  
**UNIQUEMENT**

9. Respondent is stalking me. Explain relationship (example: co-workers, neighbors, etc.)  
*Le Défendeur se livre à du harcèlement criminel à mon endroit. Expliquez la relation (exemple : collègues, voisins, etc.)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**VI. COMPLETE FOR ALL CASES**  
**À REMPLIR POUR TOUTES LES AFFAIRES**

10. Indicate any prior or pending custody court cases before, or orders entered by, this court or any other court involving the following parties. Indicate the case numbers.

(If none, so state):

*Indiquez toutes les affaires de droit de garde préalables ou en instance devant, ou ordonnances rendues par, ce tribunal ou tout autre tribunal impliquant les parties suivantes Indiquez le nombre d'affaires.*

*(S'il n'y a aucune, veuillez l'indiquer) :*

- a. Petitioner \_\_\_\_\_  
*Requérent* \_\_\_\_\_
- b. Respondent \_\_\_\_\_  
*Défendeur* \_\_\_\_\_
- c. Children (identified in item 9) \_\_\_\_\_  
*Enfants (identifiés dans l'article 9)* \_\_\_\_\_

**Domestic Violence/Stalking Acts Committed by Respondent:**

**Actes de violence domestique/harcèlement criminel commis par le Défendeur :**

11. Respondent has knowingly and intentionally: (check at least one)

*Sciemment et intentionnellement le Défendeur : (cochez au moins une réponse).*

caused or attempted to cause me physical harm

*m'a causé ou tenté de me causer un préjudice physique*

placed or attempted to place me in apprehension of immediate physical harm

*m'a placé ou tenté de me placer dans l'appréhension de préjudice physique immédiat*

coerced me

*m'a forcé*

stalked me

*m'a traqué*

harassed me

*m'a harcelé*

sexually assaulted me

*m'a agressé sexuellement*

unlawfully imprisoned me

*m'a illégalement emprisonné*

followed me from place to place

*m'a suivi d'un endroit à l'autre*

threatened to do any of the above

*a menacé de faire l'un des actes susmentionnés*

by the following act(s): (Include the most recent date(s) of each act described.)

*par les actes suivants : (Inclure les dates les plus récentes de chaque acte décrit.)*

---

---

---

12. I am afraid of Respondent and there is an immediate and present danger of domestic violence to me or my child(ren) or other good cause for an emergency temporary order of protection because: (describe)

*J'ai peur du Défendeur et il existe un danger immédiat et réel de violence domestique à mon encontre ou à l'encontre de mes enfants ou des motifs valables pour une ordonnance de protection temporaire d'urgence. (décrire)*

---

---

---

13.  Photographs/Exhibits are filed as evidence of my injuries.

*Des photos/pièces à conviction sont déposées comme preuve de mes préjudices.*

**VII. PETITIONER'S REQUESTS  
DEMANDES DU REQUÉRANT**

14.  Order Petitioner's residential address on voter's registration record to be closed to the public.

*Ordonner que l'adresse résidentielle du Requéant sur les fichiers d'électeurs soit fermée au public.*

15. Pursuant to section 455.010 to section 455.085 RSMo, it is requested that the court issue an Ex Parte Order of Protection restraining Respondent from: (check all that apply)

*Conformément aux articles 455.010 à 455.085 RSMo, il est demandé que le tribunal rende une Ordonnance de protection ex parte empêchant le Défendeur de : (Cochez tout ce qui s'applique)*

- committing or threatening to commit domestic violence, molesting or disturbing the peace of Petitioner wherever Petitioner may be found.
- se livrer ou menacer de se livrer à de la violence domestique, molester ou troubler la paix du Requéant quel que soit l'endroit où se trouve le Requéant.*
- stalking Petitioner.
- traquer le Requéant.*
- entering the dwelling of Petitioner located at (see notice below) \_\_\_\_\_
- pénétrer dans la demeure du Requéant à (voir notification ci-dessous) \_\_\_\_\_*
- entering the premises of the Petitioner's school, located at \_\_\_\_\_
- pénétrer dans les locaux de l'école du Requéant, situés à \_\_\_\_\_*
- entering onto the premises of the Petitioner's place of employment, located at \_\_\_\_\_
- pénétrer dans les locaux du lieu de travail du Requéant, situés à \_\_\_\_\_*
- come within \_\_\_\_\_ (feet) of the Petitioner.
- s'approcher de \_\_\_\_\_ (mètres) du Requéant.*
- come within \_\_\_\_\_ (feet of the Petitioner's child(ren)).
- s'approcher de \_\_\_\_\_ (mètres) des enfants du Requéant.*
- communicating with Petitioner in any manner or through any medium.
- communiquer avec le Requéant d'aucune manière ni par aucun moyen.*
- other: \_\_\_\_\_
- autre : \_\_\_\_\_*

**Additional Requests:**

***Demandes supplémentaires :***

It is further requested that, upon the hearing of this cause, the court also issue a Full Order of Protection enjoining Respondent from the above acts for such time as is necessary to protect Petitioner and that the court: (one or more may be selected)

*Il est en outre demandé que, lors de l'audience de cette cause, le tribunal délivre également une Ordonnance de protection complète interdisant au Défendeur les actes susmentionnés pendant la durée nécessaire de protection du Requéant et que le tribunal : (possibilité de cocher une ou plusieurs cases)*

**Custody**

**Garde**

- 16.  Award custody of the minor child(ren) to  Petitioner  Respondent.
- Confier la garde des enfants mineurs au  Requéant  Défendeur.*
- 17.  Order visitation with the minor child(ren) to  Petitioner  Respondent as follows:  
\_\_\_\_\_
- Décréter un droit de visite des enfants mineurs au  Requéant  Défendeur comme suit :*  
\_\_\_\_\_

**Child Support/Maintenance**

**Pension alimentaire/Allocation d'entretien pour les enfants**

- 18.  Order  Petitioner  Respondent to pay child support to  Petitioner  Respondent in the amount of \$ \_\_\_\_\_ (check one)  per week  per month.
- Ordonner au  Requéant  Défendeur de verser une pension alimentaire pour enfants au  Requéant  Défendeur d'un montant de \_\_\_\_\_ \$ (cocher une seule case)  par semaine  par mois.*
- 19.  Order  Petitioner  Respondent to pay maintenance to  Petitioner  Respondent in the amount of \$ \_\_\_\_\_ (check one)  per week  per month.
- Ordonner au  Requéant  Défendeur de verser une allocation d'entretien au  Requéant  Défendeur d'un montant de \_\_\_\_\_ \$ (cocher une seule case)  par semaine  par mois.*

**Other Support**

**Autre soutien**

20.  Order that Respondent make or continue to make the rent or mortgage payments in the amount of \$ \_\_\_\_\_  
(check one)  per week  per month on the residence occupied by Petitioner.  
 *Ordonner que le Défendeur effectue ou continue d'effectuer les paiements locatifs ou hypothécaires d'un montant de \_\_\_\_\_ \$  
(cocher une seule case)  par semaine  par mois sur la résidence occupée par le Requérant.*
21.  Order that Respondent pay Petitioner's rent at a residence, other than the residence previously shared with Respondent, in the amount of \$ \_\_\_\_\_ (check one)  per week  per month.  
 *Ordonner que le Défendeur paye la location du Requérant d'une résidence, autre que la résidence partagée auparavant avec le Défendeur, d'un montant de \_\_\_\_\_ \$ (cocher une seule case)  par semaine  par mois.*
22.  Order Respondent to pay a reasonable fee for housing and other services provided to Petitioner by a shelter for victims of domestic violence.  
 *Ordonner au Défendeur de verser un montant raisonnable pour le logement et autres services fournis au Requérant par un centre d'accueil pour les victimes de violence domestique.*
23.  Order Respondent to pay the cost of medical treatment or services provided to Petitioner as a result of injuries sustained by an act of domestic violence committed by Respondent.  
 *Ordonner au Défendeur de supporter le coût des soins médicaux et autres services fournis au Requérant suite aux blessures qui ont découlées d'un acte de violence domestique commis par le Défendeur.*

**Personal Property**

**Biens personnels**

24.  Order that Petitioner be given temporary possession of the following personal property:

\_\_\_\_\_

*Ordonner qu'il soit donné au Requérent la possession temporaire des biens personnels suivants :*

\_\_\_\_\_

25.  Prohibit Respondent from transferring, encumbering, or otherwise disposing of the following property mutually owned or leased with Petitioner:

\_\_\_\_\_

*Interdire au Défendeur de transférer, grever, ou autrement disposer des biens suivants détenus ou loués mutuellement avec le Requérent :*

\_\_\_\_\_

**Counseling/Treatment**

**Psychothérapie/Traitement**

26.  Order Respondent to participate in a court-approved counseling program designed for  batterers and/or  substance abuse.

*Ordonner au Défendeur de participer à un programme de psychothérapie approuvé par le tribunal conçu pour les  conjoints violents et/ou la  toxicomanie.*

**Costs/Fees**

**Coûts/Frais**

27.  Order Respondent to pay court costs.

*Ordonner au Défendeur de payer les frais de justice.*

28.  Order Respondent to pay Petitioner's attorneys fees.

*Ordonner au Défendeur de payer les honoraires d'avocat.*

**Other Orders**

**Autres ordonnances**

29.  Order the full order of protection issued for one year be automatically renewed unless Respondent requests a hearing by 30 days prior to the expiration of the order.

*Ordonner que l'ordonnance de protection complète rendue pour une période d'un an soit automatiquement renouvelée à moins que le Défendeur ne demande une audience au moins 30 jours avant l'expiration de l'ordonnance.*

30.  Other (specify): \_\_\_\_\_

*Autre (Spécifier) : \_\_\_\_\_*

\_\_\_\_\_

**VIII. PETITIONER'S SIGNATURE  
SIGNATURE DU REQUÉRANT**

I swear/affirm under penalty of perjury that these facts are true according to my best knowledge and belief. **I understand that a copy of this petition will be served on the respondent.**

*Je jure et affirme solennellement sous peine de parjure que ces faits sont véridiques à ma connaissance et autant que je sache. **Je comprends qu'une copie de la présente requête sera signifiée au défendeur.***

\_\_\_\_\_  
Date  
Date

\_\_\_\_\_  
Petitioner's Signature  
Signature du requérant

\_\_\_\_\_  
Address (Optional)  
Adresse (Facultative)

\_\_\_\_\_  
City, State and Zip  
Ville, État et Code postal

\_\_\_\_\_  
Telephone  
Téléphone

\_\_\_\_\_  
Attorney's Name, Missouri Bar No., if Applicable  
Nom de l'avocat, N° de barreau du Missouri,  
le cas échéant

\_\_\_\_\_  
Address  
Adresse

\_\_\_\_\_  
City, State and Zip  
Ville, État et Code postal

\_\_\_\_\_  
Telephone  
Téléphone

**NOTICE:** Section 455.030.3 RSMo provides that a Petitioner seeking protection under the Domestic Violence Act is not required to reveal any current address or place of residence on this motion. **Do not provide this information if doing so will endanger you.**

**AVERTISSEMENT :** L'article 455.030.3 RSMo prévoit qu'un requérant cherchant à obtenir une protection en vertu de la Loi relative à la violence domestique n'est pas tenu d'indiquer d'adresse actuelle ni de lieu de résidence sur la présente requête. **Ne fournissez pas ces renseignements si cela risque de vous mettre en danger.**